31997R2571

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2571/97

z dnia 15 grudnia 1997 r.

w sprawie sprzedaży masła po obniżonych cenach oraz przyznawania pomocy do śmietany, masła i koncentratu masła, przeznaczonych do wykorzystania w produkcji ciast, lodów i innych środków spożywczych

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 804/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych [1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1587/96 [2], w szczególności jego art. 6 ust. 6 i art. 12 ust. 3 i art. 28,

a także mając na uwadze, co następuje:

na rynku masła we Wspólnocie występują ogromne nadwyżki; art. 6 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 804/68 przewiduje upłynnianie zapasów masła skupowanego przez agencję interwencyjną; rozporządzenie Rady (EWG) nr 1723/81 [3], ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 863/84 [4] określa ogólne zasady dotyczące środków mających na celu utrzymanie stopnia wykorzystania masła znajdującego się na rynku przez pewne kategorie konsumentów i niektóre zakłady;

rozporządzenie Komisji (EWG) nr 570/88 [5], zmienione rozporządzeniem (WE) nr 531/96 [6] przewiduje sprzedaż masła z zapasów interwencyjnych po obniżonych cenach i przyznanie pomocy do śmietany, masła oraz koncentratu masła, przeznaczonych do wykorzystania w produkcji wyrobów cukierniczych, lodów i innych środków spożywczych; doświadczenie wykazało, iż uregulowania muszą być dostosowane i uproszczone, w celu poprawy funkcjonowania programu;

w celu zapewnienia spójności z definicją masła kwalifikującego się do przyznania pomocy należy określić, iż śmietana musi spełniać warunki ustanowione w art. 6 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 804/68, by mogła kwalifikować się do pomocy;

rozporządzenie (EWG) nr 570/88 przewiduje, iż masło wprowadzane na rynek musi być zapakowane, nawet jeśli po wyprodukowaniu jest przeznaczone do włączenia do produktów innych niż produkty końcowe w tym samym zakładzie; spełnienie tego wymagania nie jest konieczne do celów kontrolnych i może ono być zniesione w takich przypadkach; wymaganie dotyczące pakowania niektórych produktów końcowych mających formę niegotowanego ciasta lub przetworów w proszku mogą być również zniesione w przypadku gdy produkty są bezpośrednio transportowane do punktów sprzedaży detalicznej w celu dalszego przetworzenia;

w celu ułatwienia kontroli przestrzegania sześciomiesięcznego limitu czasowego dla włączania produktów objętych niniejszym programem do produktów końcowych, na opakowaniu należy podać numer procedury przetargowej;

dotychczasowe doświadczenie związane ze śmietaną, do której dodano substancje śladowe, jako z produktem kwalifikującym się do przyznania pomocy wykazuje, iż śmietana, do której nie dodano substancji śladowych może również kwalifikować się do przyznania pomocy, jeśli jest włączona bezpośrednio i wyłącznie do produktów końcowych, produkowanych zgodnie z recepturą B; może być zniesione ograniczenie odnoszące się do maksymalnej zawartości tłuszczu w śmietanie; w celu zapewnienia jednakowego traktowania wszystkich podmiotów gospodarczych na rynku, warunki dotyczące percepcji organoleptycznych substancji śladowych powinny stosować się również do masła i koncentratu masła oraz należy określić minimalną dawkę takich substancji śladowych w śmietanie;

zmiany w nomenklaturze scalonej oraz składzie i własnościach niektórych produktów końcowych wymagają wprowadzenia korekt w opisach tych produktów i warunkach, którym podlegają;

należy wydać zezwolenia zakładom, w których prowadzone są różne operacje wytwarzania, przetwarzania i włączania objęte niniejszym programem; aby uzyskać zezwolenie, zakłady muszą spełnić szereg warunków i podjąć się różnorakich zobowiązań; zakłady, które przestały spełniać warunki powinny utracić zezwolenie; jeśli zakład przestaje wypełniać swoje zobowiązania, wydane mu zezwolenie powinno zostać wycofane na okres, który będzie odzwierciedleniem stopnia nieprawidłowości;

rozporządzenie (EWG) nr 570/88 przewiduje, iż produkty oznaczone kodami CN od 0401 do 0406 nie mogą, z wyjątkiem kilku specjalnie oznaczonych, być traktowane jako produkty pośrednie w rozumieniu tego rozporządzenia; doświadczenie wykazało, iż nie ma potrzeby utrzymywania tych odstępstw z wyjątkiem masła łączonego; w definicji „masła łączonego" należy uwzględnić różne procesy, w wyniku których ten produkt jest wytwarzany, w szczególności po to, aby zezwolić na dodawanie śmietany do koncentratu masła;

---

[1] Dz.U. L 148 z28.6.1968, str. 13.
[2] Dz.U. L 206 z16.8.1996, str. 21.
[3] Dz.U. L 172 z30.6.1981, str. 14.
[4] Dz.U. L 90 z1.4.1984, str. 23.
[5] Dz.U. L 55 z1.3.1988, str. 31.
[6] Dz.U. L 78 z28.3.1996, str. 13.

dodatek substancji śladowych do masła lub śmietany, albo włączenie masła bądź śmietany do produktów końcowych lub produktów pośrednich może odbywać się w Państwie Członkowskim innym niż państwo będące miejscem wytworzenia; w takich przypadkach Państwo Członkowskie będące miejscem przeznaczenia musi być w stanie zagwarantować przestrzeganie kryteriów jakościowych;

właściwe wydaje się umożliwienie podmiotom gospodarczym nieskładania gwarancji należytego przetworzenia w przypadku produktów, do których dodano substancje śladowe, jeśli ubiegano się o pomoc dopiero po dodaniu takich substancji do produktów końcowych i po przeprowadzeniu kontroli;

z uwagi na niższy poziom pomocy odtąd stosowanej, powinna zostać obniżona kwota kary, która ma być nakładana w przypadku przekroczenia ostatecznego terminu włączenia do produktu końcowego;

możliwość, przewidziana w rozporządzeniu (EWG) nr 570/88, dotycząca ustalania minimalnej podstawowej ceny sprzedaży i/albo maksymalnej podstawowej kwoty pomocy nie była wykorzystywana od czasu jej wprowadzenia; tę możliwość wraz z przepisami określonymi w załączniku VII do powyższego rozporządzenia można uchylić;

wiarygodne i regularne dane na temat wykorzystania masła, śmietany oraz koncentratu masła w produktach pośrednich i końcowych, a także na temat użytkowników i obrotów handlowych są istotne dla właściwego zarządzania systemem pomocy; zobowiązanie do dostarczania informacji, ustanowione w rozporządzeniu (EWG) nr 570/88, jest ograniczone i z tego względu powinno zostać rozszerzone;

aby umożliwić władzom krajowym wywiązywanie się z obowiązku przekazywania informacji, powinien zostać wprowadzony jeszcze jeden warunek dla wydawania zezwoleń zakładom, zgodnie z którym zobowiązują się one do dostarczania danych wymaganych przez właściwy organ;

rozporządzenie (EWG) nr 570/88 było wielokrotnie i w znacznym stopniu zmieniane; przy okazji wprowadzania nowych zmian powinno ono zostać zmienione ze względu na jego lepszą czytelność;

okoliczności, w jakich należy stosować rolniczy kurs przeliczeniowy są ustanowione w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 1756/93 [1], ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 569/96 [2];

Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez swego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

Przepisy ogólne

Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie dotyczy:

a) sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego skupowanego na mocy art. 6 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 804/68 oraz przekazywanego do składowania przed terminem, który zostanie ustalony;

b) pomocy przyznawanej na wykorzystanie masła, koncentratu masła i śmietany zgodnie z ust. 2.

2. Niezależnie od przepisów art. 9 lit. a) jedynie następujące produkty kwalifikują się do pomocy:

a) masło produkowane bezpośrednio i wyłącznie z pasteryzowanej śmietany, które spełnia wymagania określone w art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 804/68 oraz wymagania krajowej klasy jakości, ustanowione w załączniku II do rozporządzenia Komisji (WE) nr 454/95 [3], w Państwie Członkowskim wytworzenia i, którego opakowanie jest stosownie oznakowane. Gdy masło jest wytwarzane w tym samym zakładzie, w którym dodawane są substancje śladowe albo masło zarówno z dodatkiem substancji śladowych, jak i bez nich, jest włączane na pośrednim etapie do produktów innych niż produkty końcowe, pakowanie masła przed tymi operacjami nie jest wymagane;

b) koncentrat masła wyprodukowany z masła lub śmietany w zakładzie, który otrzymał zezwolenie zgodnie z art. 10 i odpowiadający warunkom ustanowionym w załączniku I;

c) śmietana spełniająca warunki określone w art. 6 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 804/68, oznaczona kodami CN ex 0401 30 39 i ex 0401 30 99, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 35 % oraz bezpośrednio i wyłącznie wykorzystywana w produktach końcowych wymienionych w art. 4 ust. 1, receptura B.

Artykuł 2

Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego jest zbywane, a pomoc do produktów wymienionych w art. 1 ust. 2 jest przyznawana w drodze ciągłego zaproszenia do składania ofert przetargowych w ramach przetargów organizowanych przez każdą agencję interwencyjną.

Artykuł 3

Oferty są akceptowane tylko wtedy, gdy oferent zobowiąże się na piśmie do włączenia masła lub koncentratu masła albo spowoduje włączenie masła do produktów końcowych określonych w art. 4, z zastrzeżeniem i niezależnie od produktów pośrednich określonych w art. 8, a w przypadku śmietany bezpośrednio i wyłącznie do produktów końcowych określonych w art. 4 ust. 1, receptura B, w jeden z następujących sposobów:

a) albo poprzez dodanie substancji śladowych wymienionych w art. 6 ust. 1,

[1] Dz.U. L 161 z2.7.1993, str. 48.
[2] Dz.U. L 80 z30.3.1996, str. 48.
[3] Dz.U. L 46 z 1.3.1995, str. 1.

i) po przetworzeniu masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w koncentrat masła zgodnie z art. 5, lub

ii) bez dalszego przetwarzania;

b) albo poprzez złożenie pisemnego zobowiązania do wykorzystania w zakładzie, w którym dokonuje się włączenia do produktu końcowego, minimalnie 5 ton ekwiwalentu masła miesięcznie lub minimalnie 45 ton ekwiwalentu masła rocznie tych samych ilości produktów pośrednich,

i) po przetworzeniu masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w koncentrat masła zgodnie z art. 5, lub

ii) bez dalszego przetwarzania.

ROZDZIAŁ II

Warunki dotyczące wykorzystania i włączenia masła, koncentratu masła oraz śmietany

Artykuł 4

1. Stosowne produkty końcowe będą należeć do jednej spośród receptur określonych poniżej, która ma być zaznaczona w ofercie przetargowej:

Receptura A:

A1 produkty oznaczone kodami CN 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 45, 1905 90 55, 1905 90 60 i 1905 90 90;

A2 następujące produkty wystawione do sprzedaży detalicznej:

a) wyroby cukiernicze oznaczone kodami CN 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 i 1704 90 99,

b) wyroby cukiernicze oznaczone kodem CN 1806 90 50,

c) pozostałe środki spożywcze zawierające kakao oznaczone kodami CN 1806 31 00, 1806 32, 1806 90 60, 1806 90 70 i 1806 90 90 inne niż czekolada i produkty czekoladowe;

A3 nadzienia włączone do produktów czekoladowych, wystawione do sprzedaży detalicznej, oznaczone kodami CN 1806 31 00, 1806 90 11, 1806 90 19 i 1806 90 31.

Zawartość tłuszczu z mleka w masie produktów określonych w pkt. A2 i A3 wynosi nie mniej niż 3 % i nie więcej niż 50 %.

A4 produkty oznaczone kodami CN 1901 20 00 i 1901 90 99:

a) w formie niegotowanego ciasta, bez uwzględniania dekoracji:

i) na bazie mąki i/lub skrobi stanowiącej nie mniej niż 40 % masy składników, obliczonej w kategoriach suchej masy, wymieszanej z tłuszczem z mleka i innymi składnikami, takimi jak cukier (sacharoza), jaja lub sproszkowane żółtka jaj w proszku, mleko w proszku, sól itd., o zawartości tłuszczu z mleka w masie przekraczającej 90 % całkowitej zawartości tłuszczu, bez tłuszczu stanowiącego część normalnego zestawu składników; oraz

ii) składniki, które zostały całkowicie ugniecione a tłuszcz zemulgowany tak, aby bez względu na stosowaną obróbkę fizyczną, niemożliwe było oddzielenie tłuszczu z mleka; oraz

iii) gotowe do pieczenia lub innej obróbki cieplnej o skutku równoważnym w celu bezpośredniej produkcji produktów oznaczonych kodem CN 1905 zgodnie z pkt A1; oraz

iv) umieszczone zgodnie z lit. c) poniżej.

Można udekorować niegotowane ciasto, pod warunkiem że produkt uzyskany w ten sposób nie należy do podpozycji oznaczonej innym kodem CN;

b) w formie sproszkowanego przetworu:

i) na bazie mąki i/lub skrobi stanowiącej nie mniej niż 40 % masy składników, obliczonej w kategoriach suchej masy, wymieszanej z tłuszczem mleka i innymi składnikami, takimi jak cukier (sacharoza), jaja lub żółtka jaj, mleko w proszku, sól itd. o zawartości tłuszczu z mleka w masie przekraczającej 90 % całkowitej zawartości tłuszczu bez tłuszczu stanowiącego część normalnego zestawu składników; oraz

ii) odpowiedniego do ugniatania, mielenia, fermentacji prostej lub wielokrotnej, lub cięcia w celu uzyskania ciasta, z którego po upieczeniu lub innej obróbce cieplnej o skutku równoważnym, wytwarza się bezpośrednio produkty oznaczone kodem CN 1905, jak podano w pkt. A1; oraz

iii) umieszczone zgodnie z lit. c) poniżej;

c) umieszczone:

i) w przypadku ciasta niegotowanego w opakowaniach jednostkowych pakowanych razem w karton zewnętrzny; lub

ii) w przypadku przetworów sproszkowanych w opakowaniach o maksymalnej zawartości 25 kg;

iii) w obydwu przypadkach określonych w ppkt i) oraz ii) na wszystkich opakowaniach podaje się widocznym, czytelnym drukiem następujące informacje:

— datę wytworzenia (można zastosować kod),

— zawartość tłuszczu mleka w masie,

— adnotację: „Receptura A – art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2571/97",

— ewentualnie numer seryjny zgodnie z art. 10 ust. 4.

Jednakże nie będzie wymagana zgodność z warunkami ustanowionymi w ppkt i), ii), iii), w przypadku gdy produkty wymienione w lit. a) i b), zgodnie z pkt A1, są albo przetworzone na produkty końcowe w tym samym zakładzie, albo przetransportowane, za zgodą właściwego organu, bezpośrednio do odbiorcy detalicznego w celu takiego przetworzenia.

A5 a) przetworzone lub konserwowane mięso, ryby, skorupiaki i mięczaki określone w rozdziale 16 oraz środki spożywcze oznaczone kodami CN od 1902 20 10 do 1902 30 90 oraz 1902 40 90 i 1904 90 10, 1904 90 90 i 2005 80 00;

b) sosy i przetwory do sosów oznaczone kodami CN 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10 i ex 2103 90 90 oraz produkty oznaczone kodem CN 2104 10.

Zawartość tłuszczu mleka w masie tych produktów, obliczona na podstawie suchej masy, wynosi co najmniej 5 %.

Receptura B:

B1 Lody oznaczone kodami CN 2105 00 91 i 2105 00 99 oraz przetwory wymienione w pkt B2 nadające się do spożycia bez dalszej obróbki innej niż obróbka mechaniczna i zamrażanie oraz zawierające 4,5 % lub więcej tłuszczu mleka w masie, lecz nie więcej niż 30 %.

B2 Przetwory do wytworzenia lodów, z wyłączeniem jogurtu i jogurtu w proszku, oznaczone kodami CN 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 1901 90 99 oraz 2106 90 98, które zawierają 10 % lub więcej tłuszczu mleka w masie, lecz nie więcej niż 33 %, wraz z jedną lub większą liczbą substancji wzmacniających smak i zapach oraz z emulgatorami lub stabilizatorami i nadające się do spożycia bez dalszej obróbki, innej niż dodanie wody, jeśli jest wymagane, jakiejkolwiek niezbędnej obróbki mechanicznej i zamrażania.

2. Dalsze przetwarzanie tych produktów końcowych jest dozwolone tylko w przypadku gdy uzyskane produkty należą do jednej z podpozycji oznaczonych kodami CN, wymienionymi w ust. 1, i jeśli nie jest wytwarzany żaden produkt oznaczony jakimkolwiek innym kodem CN na pośrednim etapie takiego przetwarzania.

Artykuł 5

W przypadku gdy masło pochodzące ze skupu interwencyjnego ma być przetworzone na koncentrat masła, wówczas cała ilość masła przyznana oferentowi musi zostać przetworzona na koncentrat masła o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 99,8 % oraz musi zostać z niego wytworzone co najmniej 100 kg koncentratu masła na 122,5 kg wykorzystanego masła.

Artykuł 6

1. W przypadku, gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a) i jeśli produktem w procesie wytwarzania lub natychmiast po nim, w tym samym zakładzie jest koncentrat masła, zostaną do niego dodane, zgodnie z zalecanymi ilościami minimalnymi, następujące produkty, z wyłączeniem wszelkich innych produktów, w taki sposób, aby były one równomiernie rozprowadzone:

a) jeśli masło lub koncentrat masła mają być włączone do produktów objętych recepturą A, produkty: wymienione w wykazie stanowiącym załącznik II do niniejszego rozporządzenia;

b) jeśli masło lub koncentrat masła mają być włączone do produktów objętych recepturą B, produkty: wymienione w wykazie stanowiącym załącznik III do niniejszego rozporządzenia;

c) w przypadku śmietany, produkty wymienione w wykazie stanowiącym załącznik IV do niniejszego rozporządzenia.

2. W przypadku gdy, na przykład ze względu na nierównomierne rozprowadzenie, stwierdzono, iż zawartość każdego spośród produktów wymienionych w załączniku II pkt od I do V, załączniku III pkt od I do III i załączniku IV pkt 1 wynosi więcej niż 5 %, lecz mniej niż 30 %, poniżej zalecanych ilości minimalnych, przepadkowi ulega do 1,5 % kwoty gwarancji należytego przetworzenia, przewidzianej w art. 18 ust. 2 lub kwota pomocy zostanie obniżona o 1,5 % za każdy punkt procentowy poniżej zalecanych ilości minimalnych.

Przepisy określone w akapicie pierwszym nie mają zastosowania w odniesieniu do organoleptycznych substancji śladowych, jeśli produkty wymienione w załączniku II w pkt od I do V lit. a), w załączniku III w pkt od I do III lit. a) oraz w załączniku IV pkt 1 lit. a) są dodane w takich ilościach, że ich zapach lub kolor mogą być dostrzegalne, do etapu ich włączenia do produktu końcowego zgodnie z art. 4 lub, stosownie do przypadku, w produktach pośrednich, zgodnie z art. 8.

3. Właściwy organ wyznaczony przez zainteresowane Państwo Członkowskie zagwarantuje przestrzeganie wymagań dotyczących składu i własności, a zwłaszcza stopnia czystości produktów określonych w załącznikach II, III i IV.

Artykuł 7

1. Jeśli wytwarzanie koncentratu masła z dodatkiem lub bez substancji śladowych albo dodawanie substancji śladowych do masła lub śmietany oraz włączenie do produktów końcowych albo do produktów pośrednich, zgodnie z art. 8, odbywa się w różnych miejscach, wówczas koncentrat masła, masło lub śmietanę umieszcza się w zamkniętych opakowaniach, w ilości nie mniejszej niż 10 kg netto w przypadku koncentratu masła lub masła, bez wpływu na zawartość opakowań wewnątrz tego opakowania, i nie mniejszej niż 25 kg netto dla śmietany.

Koncentrat masła i śmietana mogą być również transportowane w zbiornikach lub pojemnikach. Przed włączeniem do produktów końcowych koncentrat masła może zostać przepakowany w zamknięte opakowania, zgodnie z niniejszym artykułem, w zakładzie, który otrzymał zezwolenie w tym celu zgodnie z art. 10.

2. Na opakowaniach, widocznym i czytelnym drukiem, umieszcza się wzmiankę o niniejszym rozporządzeniu oraz zamierzonym wykorzystaniu jego zawartości (receptura A lub receptura B), odniesienie do numeru procedury przetargowej (można zastosować kod) na oryginalnym opakowaniu, tak aby właściwy organ mógł sprawdzić, czy przestrzegany jest termin włączenia oraz:

a) dla koncentratu masła jedno lub więcej oznaczeń wymienionych w załączniku V pkt 1 lit. a). Jeśli do koncentratu masła dodano substancje śladowe, należy zamieścić adnotację: „do których dodano substancje śladowe";

b) dla masła, do którego dodano substancje śladowe jedno lub więcej oznaczeń określonych w załączniku V pkt 1 lit. b);

c) dla śmietany, do której dodano substancje śladowe jedno lub więcej oznaczeń określonych w załączniku V pkt 1 lit. c).

Artykuł 8

1. W przypadku, gdy masło lub koncentrat masła, z dodatkiem lub bez substancji śladowych, zostają włączone na etapie pośrednim do produktów innych niż produkty końcowe i w zakładzie innym niż ten, w którym odbywa się końcowe przetwarzanie, mają zastosowanie warunki ustanowione w ust. od 2 do 5.

2. Zgodnie z art. 10 przyznanie lub odmowa wydania zezwolenia zakładowi przetwórczemu oraz zatwierdzenie produktów pośrednich następuje na podstawie wniosku określającego w szczególności skład i zawartość tłuszczu mleka w wytworzonych produktach oraz stwierdzającego, że włączenie do tych produktów pośrednich jest uzasadnione w celu wytworzenia jednego z produktów końcowych.

Wykaz zakładów zajmujących się końcowym przetwórstwem lub, w przypadku braku możliwości przygotowania takiego wykazu, wykaz pierwszych odbiorców w innych Państwach Członkowskich, przekazuje się właściwym organom wraz z wnioskiem o zezwolenie.

Ostatni z wymienionych wykazów przesyłają właściwe organy każdego Państwa Członkowskiego innym zainteresowanym Państwom Członkowskim. Te wykazy są uaktualniane zgodnie z przepisami określonymi przez Państwo Członkowskie, które wydaje zezwolenie.

3. W przypadku gdy zakład, określony w art. 10 ust. 2 lit. c), jest zakładem zajmującym się odsprzedażą, zobowiązuje się on w ramach warunków umowy sprzedaży do:

a) prowadzenia rejestrów, w których dla każdej dostawy podana jest nazwa lub nazwy i adres lub adresy zakładów zajmujących się końcowym przetwarzaniem lub, w przypadku braku możliwości podania takich informacji, pierwszych odbiorców w tym Państwie Członkowskim oraz, stosownie do przypadku, pierwszych odbiorców w innych Państwach Członkowskich wraz z podaniem sprzedanych im ilości;

b) zagwarantowania, że są przestrzegane przepisy art. 11 i art. 23 ust. 4.

4. Właściwy organ, zgodnie z ust. 2, zastosuje w zakładach zajmujących się przetwarzaniem pośrednim środki kontrolne określone w art. 23 ust. 3.

5. Bez uszczerbku dla zawartości opakowań wewnętrznych, produkty pośrednie umieszcza się w zamkniętych opakowaniach o wadze nie mniejszej niż 10 kg netto lub przewozi się w zbiornikach bądź pojemnikach. Jednakże produkty o niskiej gęstości, takie jak produkty spienione, mogą być umieszczane w zamkniętych pojemnikach o wadze nie mniejszej niż pięć kg netto, bez wpływu na zawartość opakowań wewnątrz tego opakowania.

Na opakowaniach, poza informacją dotyczącą zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B) oraz stosownie do przypadku, umieszcza się sformułowanie: „do których dodano substancje śladowe", jedno lub więcej oznaczeń wymienionych w załączniku V pkt 2 oraz, w przypadku produktów wymienionych w art. 9 lit. a), numer procedury przetargowej (można zastosować kod), tak aby właściwy organ mógł sprawdzić, czy jest przestrzegany termin włączenia.

Artykuł 9

Produkty pośrednie, określone w art. 8 są, bez uszczerbku dla art. 4, produktami innymi niż oznaczone kodami od CN 0401 do CN 0406.

Jednakże,

a) produkty, ujęte w podpozycji 0405 10 30, o zawartości tłuszczu mleka nie mniejszej niż 82 %, wytworzone wyłącznie z koncentratu masła zgodnie z art. 1 ust. 2 lit. b), bez względu na dodatek śmietany w zakładzie, który otrzymał zezwolenie w tym celu zgodnie z art. 10, uważa się za produkty pośrednie, pod warunkiem że dodano do nich substancje śladowe określone w art. 6 ust. 1. W takim przypadku, minimalna płacona cena sprzedaży oraz maksymalna kwota przyznanych pomocy odpowiada odpowiednio minimalnej cenie sprzedaży oraz maksymalnej kwocie pomocy określonej zgodnie z art. 18 dla masła o 82 % zawartości tłuszczu i z dodatkiem substancji śladowych;

b) mieszanki określone w załączniku VI nie są uważane za produkty pośrednie.

Artykuł 10

1. Wytwarzanie koncentratu masła wymienionego w art. 1 ust. 2 lit. b), przetwarzanie masła na koncentrat masła zgodnie z art. 5, dodawanie substancji śladowych zgodnie z art. 6, przepakowanie koncentratu masła zgodnie z art. 7 ust. 1 akapit drugi, włączanie do produktów pośrednich zgodnie z art. 8 oraz, w przypadkach gdy stosują się przepisy art. 3 lit. b), włączanie masła, koncentratu masła, produktów pośrednich i śmietany do produktów końcowych odbywa się w zakładach, które otrzymały zezwolenie.

2. Zakłady otrzymują zezwolenie wyłącznie pod warunkiem, że:

a) dysponują odpowiednim zapleczem technicznym przystosowanym do przetwarzania lub włączania co najmniej pięciu ton masła miesięcznie lub jego ekwiwalentu do koncentratu masła lub śmietany albo, stosownie do przypadku, do produktów pośrednich;

b) posiadają pomieszczenia umożliwiające osobne składowanie i identyfikację wszelkich zapasów tłuszczów niepochodzących z mleka;

c) zobowiążą się do prowadzenia w sposób ciągły ewidencji z podaniem ilości, składu i pochodzenia wykorzystywanych tłuszczów oraz ilości, składu i pochodzenia, oraz zawartości tłuszczu mleka w uzyskanych produktach, oraz, z wyjątkiem zakładów wprowadzających do obrotu produkty końcowe na etapie detalicznym, daty opuszczenia zakładu przez te produkty oraz nazw i adresów ich posiadaczy, potwierdzonych dowodami dostaw i fakturami;

d) zobowiążą się, zgodnie art. 16, przesłać program produkcji do każdej oferty przetargowej agencji odpowiedzialnej za kontrolę, stosownie do art. 23, zgodnie ze szczegółowymi zasadami przewidzianymi w każdym zainteresowanym Państwie Członkowskim. Jednakże, w przypadku, gdy właściwa agencja, w wyniku kontroli określonych w art. 23, podejmie decyzję o przeprowadzeniu szczegółowych kontroli przynajmniej raz w miesiącu, Państwa Członkowskie mogą zaakceptować programy, które nie zawierają odniesienia do oferty przetargowej;

e) zobowiążą się do przekazywania właściwemu organowi swoich danych, określonych w załącznikach od IX do XIII, zgodnie ze szczegółowymi zasadami, które zostaną ustanowione przez każde Państwo Członkowskie.

3. Zakłady, które przetwarzają różne produkty, korzystające z pomocy lub obniżek cen w ramach różnych programów Wspólnoty zobowiązują się również do:

a) prowadzenia osobnej ewidencji wymienionej w ust. 2 lit. c);

b) przetwarzania powyższych produktów w kolejności. Jednakże, na wniosek zainteresowanej strony, Państwa Członkowskie mogą uchylić to zobowiązanie, jeśli zakład dysponuje pomieszczeniami zapewniającymi właściwe oddzielenie i możliwość identyfikacji zapasów masła, o których mowa.

4. Osobne zezwolenia zawierające numer seryjny są wydawane przez Państwa Członkowskie, na terytorium których ma miejsce każde z poniższych działań:

a) wytwarzanie koncentratu masła;

b) dodawanie substancji śladowych do masła lub śmietany;

c) włączanie do produktów pośrednich; oraz

d) włączanie do produktów końcowych, gdy mają zastosowanie przepisy art. 3 lit. b).

5. Zezwolenie zostaje cofnięte w każdym przypadku, gdy nie są spełnione warunki wstępne określone w ust. 2 lit. a) i b). Na wniosek zainteresowanego zakładu, zezwolenie może zostać przywrócone po upływie minimalnego okresu sześciu miesięcy i po przeprowadzeniu kontroli szczegółowej.

Jeśli stwierdzono, że zakład nie spełnił jednego ze swych zobowiązań określonych w ust. 2 lit. c) i d), bądź jakiegokolwiek innego zobowiązania wynikającego z niniejszego rozporządzenia, wówczas, z wyjątkiem przypadków siły wyższej, zezwolenie zostanie zawieszone na okres od jednego do dwunastu miesięcy w zależności od stopnia nieprawidłowości. Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o niezastosowaniu takiego zawieszenia, jeśli zostało stwierdzone, że nieprawidłowości nie dopuszczono się celowo lub w wyniku poważnego zaniedbania, a jego konsekwencje są marginalne.

Artykuł 11

Produkty wymienione w art. 1 są przetwarzane i włączane do produktów końcowych we Wspólnocie w ciągu sześciu miesięcy następujących po miesiącu, w którym przypada termin składania ofert w odpowiedzi na zaproszenie do składania ofert przetargowych, zgodnie z art. 14 ust. 2.

Artykuł 12

1. Wybrani oferenci:

a) dokonają lub spowodują, że zostaną dokonane w ich imieniu i na ich koszt, operacje zmierzające do wytworzenia koncentratu masła lub dodania substancji śladowych;

b) prowadzą rejestry z podaniem dla każdej dostawy, nazw i adresów nabywców oraz odpowiadających ilości, zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B) oraz terminu dla włączenia, ustanowionego w art. 11, albo numeru procedury przetargowej, która może być oznaczona kodem. W przypadku gdy wybrany oferent przetwarza różne produkty korzystające z pomocy lub obniżki cen w ramach różnych programów wspólnotowych, należy prowadzić osobne rejestry dla każdego programu;

c) uwzględnią w każdej umowie sprzedaży:

   i) w przypadku wytwarzania produktów pośrednich zobowiązanie do przestrzegania art. 8 i 9;

   ii) stosownie do przypadku, obowiązek przestrzegania zobowiązania wymienionego w art. 3 lit. b);

iii) zobowiązanie do włączania do produktów końcowych, określając zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B) w okresie podanym w art. 11;

iv) w przypadku gdy znajduje to zastosowanie, zobowiązanie do prowadzenia rejestrów, zgodnie z lit. b);

v) obowiązek przestrzegania art.10;

vi) obowiązek prowadzenia rejestrów zgodnie z art. 10 ust. 2 lit. c), w przypadku gdy produkty zawierające substancje śladowe są włączane do produktów końcowych;

vii) zobowiązanie kontrahenta do przekazywania właściwemu organowi danych ich dotyczących, określonych w załącznikach od IX do XIII, zgodnie ze szczegółowymi zasadami, które zostaną określone w każdym Państwie Członkowskim;

viii) w przypadku gdy znajduje to zastosowanie zobowiązanie, do dostarczenia programu produkcji.

2. Wybrani oferenci, którzy wytwarzają produkty końcowe, są zobowiązani do prowadzenia rejestrów zgodnie z art. 10 ust. 2 lit. c) i przesyłania swoich programów produkcji zgodnie z art. 10 ust. 2 lit. d).

ROZDZIAŁ III

Procedury przetargowe

Artykuł 13

1. Zawiadomienie o ciągłym zaproszeniu do składania ofert przetargowych ogłasza się w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* co najmniej osiem dni przed pierwszym terminem składania ofert.

2. Właściwa agencja interwencyjna ogłosi każde zaproszenie do składania ofert przetargowych, zaznaczając w szczególności termin oraz adres, pod który należy przesyłać oferty.

Agencja interwencyjna określi również, w odniesieniu do posiadanych przez siebie zapasów masła:

a) umiejscowienie chłodni, w których jest składowane masło przeznaczone na sprzedaż. Na wykazie zostaną umieszczone jedynie składy, w których składowane jest najstarsze masło;

b) ilości masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, przeznaczonego na sprzedaż, składowanego w każdym składzie.

Artykuł 14

1. W okresie ważności ciągłego zaproszenia do składania ofert przetargowych agencje interwencyjne wydają poszczególne zaproszenia do składania ofert przetargowych.

2. Termin składania ofert w odpowiedzi na każde poszczególne zaproszenie do składania ofert wygasa o godzinie 12.00 w południe (czasu brukselskiego) w każdy drugi i czwarty wtorek miesiąca, z wyjątkiem czwartego wtorku w grudniu. Jeżeli wtorek przypada w dzień świąteczny, termin zostaje przedłużony do godziny 12.00 w południe (czasu brukselskiego) następnego dnia roboczego.

Artykuł 15

1. Agencje interwencyjne udostępnią przyszłym oferentom, na ich wniosek i zgodnie z art. 13 ust. 2 lit. a), aktualny wykaz chłodni, w których jest składowane najstarsze masło zgłoszone do przetargu oraz informacje na temat ilości w nich składowanych. Agencje interwencyjne publikują również uaktualnione wykazy, w regularnych odstępach, we właściwej formie, która zostanie określona w ogłoszeniach o zaproszeniach do składania ofert przetargowych, wymienionych w art. 13 ust. 2. Agencje interwencyjne powiadomią Komisję, podczas przekazywania jej ofert przetargowych, o ilościach masła przeznaczonego na sprzedaż.

2. Agencje interwencyjne podejmą niezbędne kroki w celu umożliwienia oferentom, na ich własny koszt, przeprowadzenia badań próbek przed przystąpieniem do przetargu.

Artykuł 16

1. Oferty przetargowe należy przesyłać listem poleconym, składać w agencji interwencyjnej za potwierdzeniem odbioru lub przekazywać w formie pisemnej przy pomocy urządzeń telekomunikacyjnych.

Oferty dotyczące sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego należy składać w agencji interwencyjnej składującej masło.

Oferty dotyczące przyznania pomocy należy składać:

a) w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a), w agencji interwencyjnej Państwa Członkowskiego, na terytorium którego mają być dodane substancje śladowe;

b) w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. b), w agencji interwencyjnej Państwa Członkowskiego, na którego terytorium ma być przeprowadzona jedna z następujących operacji:

i) wytworzenie koncentratu masła, albo

ii) włączenie masła do produktów pośrednich, albo

iii) włączenie masła lub śmietany do produktów końcowych.

2. W ofertach dotyczących sprzedaży masła należy podać:

a) nazwę i adres oferenta;

b) ilość, o jaką się ubiega;

c) zamierzone wykorzystanie masła (receptura A lub receptura B), wybraną procedurę włączenia, przy uwzględnieniu w odpowiednich przepisów art. 3, oraz, stosownie do przypadku, informacje na temat wytwarzania produktów pośrednich, zgodnie z art. 9 lit. a);

d) oferowaną cenę loco chłodnia, wyrażoną w ecu za 100 kg masła, z wyłączeniem podatków wewnętrznych;

e) stosownie do przypadku, nazwę Państwa Członkowskiego, na którego terytorium masło ma być włączone do produktów końcowych lub przetworzone na koncentrat masła, do masła mają być dodane substancje śladowe lub wytworzone produkty pośrednie;

f) stosownie do przypadku, nazwę chłodni, w której masło jest składowane i, fakultatywnie, nazwę innego składu.

3. W ofertach przetargowych odnoszących się do przyznania pomocy należy podać:

a) nazwę i adres oferenta;

b) ilość śmietany, masła lub koncentratu masła, w odniesieniu do którego oferent ubiega się o przyznanie pomocy, a w przypadku masła – zawartość tłuszczu;

c) zamierzone wykorzystanie masła (receptura A lub B), wybraną procedurę włączenia przy uwzględnieniu stosownych przepisów art. 3, oraz, stosownie do przypadku, informację na temat wytwarzania produktów pośrednich, zgodnie z art. 9 lit. a);

d) proponowaną kwotę pomocy wyrażoną w ecu na 100 kg śmietany, masła lub koncentratu masła, bez uwzględnienia substancji śladowych.

4. Oferty przetargowe są ważne tylko wówczas, gdy:

a) dotyczą jednego produktu (masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, śmietany lub masła, bądź koncentratu masła), o jednorodnej zawartości tłuszczu w przypadku masła (82 % lub więcej, lub mniej niż 82 %) o takim samym przeznaczeniu (receptura A lub receptura B) i podlegającego tej samej procedurze włączenia (niezależnie od tego, czy będą dodane substancje śladowe czy też nie);

b) dotyczą co najmniej pięciu ton masła lub dwunastu ton śmietany, lub czterech ton koncentratu masła. Jednakże, jeśli ilość dostępna w składzie jest mniejsza, wówczas ilość ta będzie stanowić minimalną ilość będącą przedmiotem przetargu;

c) towarzyszy im zobowiązanie określone w pierwszym zdaniu art. 3 oraz, stosownie do przypadku, zobowiązanie określone w art. 3 lit. b);

d) bez uszczerbku dla przepisów art. 18 ust. 4, oferenci dołączą oświadczenie stwierdzające, iż rezygnują z wszelkich roszczeń w odniesieniu do jakości i własności przyznanego im masła;

e) przed upływem terminu składania ofert zostanie dostarczony dowód, że oferent wniósł wadium, określone w art. 17 ust. 1 w odniesieniu do poszczególnego zaproszenia do składania ofert przetargowych.

Zobowiązania i oświadczenia wymienione w lit. c) i d) akapit pierwszy, przekazane na wstępie agencji interwencyjnej automatycznie obowiązują przy składaniu kolejnych ofert, dopóki to ustalenie nie zostanie wyraźnie wypowiedziane przez oferenta lub agencję interwencyjną, pod warunkiem że:

a) w pierwotnej ofercie przetargowej oferent zaznaczył, że życzy sobie, by w jego przypadku stosowano przepisy niniejszego akapitu;

b) w następnych ofertach oferent powoła się na przepisy niniejszego akapitu oraz poda datę pierwotnej oferty przetargowej.

5. Po upływie terminu określonego w art. 14 ust. 2, nie można wycofać ofert złożonych w odpowiedzi na poszczególne zaproszenie do składania ofert przetargowych.

Artykuł 17

1. Utrzymanie ważności oferty po upływie terminu składania ofert oraz, stosownie do przypadku,

a) dla masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, złożenie gwarancji należytego przetworzenia zgodnie z art. 18 ust. 2 oraz zapłacenie ceny w okresie ustalonym w art. 20 ust. 2;

b) dla produktów wymienionych w art. 1 ust. 2, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a) złożenie gwarancji należytego przetworzenia zgodnie z art. 18 ust. 2 lub, w przypadku gdy mają zastosowanie przepisy art. 22 ust. 3 akapit drugi, włączenie do produktów końcowych;

c) dla produktów wymienionych w art. 1 ust. 2, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. b) włączenie do produktów końcowych,

stanowią podstawowe wymagania, dla wypełnienia których jest wnoszone wadium w wysokości 180 ECU za tonę.

2. Wadium wnosi się w Państwie Członkowskim, w którym została złożona oferta przetargowa.

Jednakże, jeśli oferta przetargowa precyzuje, na mocy art. 16 ust. 2 lit. e), że włączenie do produktów końcowych lub, stosownie do przypadku, wytworzenie koncentratu masła lub dodanie substancji śladowych do masła, bądź wytworzenie produktów pośrednich będzie się odbywać w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie, w którym złożono ofertę przetargową, wadium może być złożone we właściwym organie wskazanym przez to inne Państwo Członkowskie, który wyda oferentowi dowód określony w art. 16 ust. 4 lit. e). W takich przypadkach, zainteresowana agencja interwencyjna poinformuje właściwy organ tego innego Państwa Członkowskiego o okolicznościach pociągających za sobą zwolnienie lub przepadek wadium.

Artykuł 18

1. Minimalną cenę sprzedaży ustala się dla masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, a maksymalną kwotę pomocy ustala się dla śmietany, masła lub koncentratu masła w świetle ofert otrzymanych w odpowiedzi na poszczególne zaproszenie do składania ofert przetargowych i zgodnie z procedurą określoną w art. 30 rozporządzenia (EWG) nr 804/68. Cena sprzedaży lub kwota pomocy, ustalone w ten sposób, mogą się różnić w zależności od:

a) zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B);

b) zawartości tłuszczu w maśle;

c) procedury włączenia, jaka ma być zastosowana zgodnie z art. 3.

Zgodnie z procedurą określoną w art. 30 rozporządzenia (EWG) nr 804/68, może zostać podjęta decyzja o nierozstrzygnięciu przetargu.

2. W tym samym czasie, gdy ustalana jest minimalna cena sprzedaży lub maksymalna kwota pomocy oraz w ramach procedury określonej w art. 30 rozporządzenia (EWG) nr 804/68, kwoty zabezpieczenia należytego przetworzenia ustala się na 100 kg poprzez odniesienie albo do różnicy pomiędzy ceną interwencyjną masła i ustalonymi cenami minimalnymi, albo do kwot pomocy.

Celem zabezpieczenia należytego przetworzenia jest zapewnienie, że zostaną spełnione podstawowe wymagania dotyczące albo:

a) dla masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego:

   i) przetworzenia masła na koncentrat masła, zgodnie z art. 5 oraz, stosownie do przypadku, dodania substancji śladowych lub dodania substancji śladowych do masła,

   oraz

   ii) włączenia do produktów końcowych masła lub koncentratu masła, do którego dodano bądź nie dodano substancji śladowych, albo

b) dla produktów wymienionych w art. 1 ust. 2, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a) włączenia do produktów końcowych.

3. Dowód wymagany w celu zwolnienia zabezpieczenia należytego przetworzenia, określony w ust. 2, przedkłada się właściwej agencji wyznaczonej przez Państwo Członkowskie w ciągu 12 miesięcy od wygaśnięcia okresu ustanowionego w art. 11.

W przypadku gdy okres określony w art. 11, jest przekroczony łącznie o mniej niż 60 dni, kwota zabezpieczenia należytego przetworzenia zostaje zmniejszona o 4 ECU na tonę dziennie. Na koniec tego okresu do pozostałej kwoty mają zastosowanie przepisy art. 23 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 [1].

4. W przypadku gdy podstawowe wymagania określone w ust. 2 lit. a) nie są przestrzegane w okresie ustanowionym w art. 11 ze względu na to, że, jak stwierdzono, masło pochodzące ze skupu interwencyjnego nie nadaje się do spożycia, zabezpieczenie należytego przetworzenia zostanie zwolnione za zgodą Komisji, w przypadku, gdy podjęto właściwe działania pod nadzorem władz zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

[1] Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.

Artykuł 19

1. Oferty przetargowe zostaną odrzucone, jeśli oferowana cena jest niższa niż cena minimalna lub jeśli kwota proponowanej pomocy przekracza maksymalną kwotę pomocy, przy należytym uwzględnieniu zamierzonego wykorzystania, zawartości tłuszczu oraz procedury włączenia.

2. Bez uszczerbku dla ust. 1, wybrani zostaną ci oferenci, którzy zaproponują najwyższą cenę.

Właściwa agencja interwencyjna sprzeda masło pochodzące ze skupu interwencyjnego na podstawie daty jego przyjęcia do składu, rozpoczynając od najstarszego masła spośród całkowitej dostępnej ilości lub, stosownie do przypadku, ilości dostępnych w chłodniach wskazanych przez dany podmiot gospodarczy.

3. Jeśli w ramach procedury sprzedaży ilość dostępna w danym składzie nie jest wyczerpana, umowy na pozostałą ilość zostaną przyznane innym oferentom, zgodnie z oferowaną ceną, począwszy od najwyższej ceny. W przypadku, gdy pozostała ilość stanowi jedną tonę lub mniej, ilość ta zostanie zaoferowana wybranym oferentom na takich samych warunkach jak ilości już im przyznane.

W przypadku gdy przyjęcie oferty doprowadzi do przyznania umowy na większą ilość masła niż jest dostępna w danej chłodni, umowa zostanie przyznana zainteresowanemu oferentowi jedynie na dostępną ilość. Jednakże niezależnie od przepisów art. 16 ust. 2 lit. f), agencja interwencyjna wyznaczy inne składy, z których zostanie uzupełniona ilość określona w ofercie.

W przypadku gdy w odniesieniu do jednej chłodni przyjęcie jednej lub więcej ofert zawierających takie same ceny, przy takim samym zamierzonym wykorzystaniu dla masła, o tej samej zawartości tłuszczu oraz tej samej metodzie włączania doprowadzi do przyznania umów na ilości przekraczające ilości dostępne, przydział dokonywany jest proporcjonalnie do ilości oferowanych w przetargu. Jednakże, jeśli taki podział doprowadziłby do przydziału ilości mniejszych niż pięć ton, zostanie on przeprowadzony w drodze losowania.

4. Prawa i obowiązki wynikające z zaproszenia do składania ofert przetargowych nie są przenoszalne.

ROZDZIAŁ IV

Sprzedaż masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w drodze procedury przetargowej

Artykuł 20

1. Wszyscy oferenci zostaną niezwłocznie powiadomieni przez właściwą agencję interwencyjną o wyniku ich uczestnictwa w poszczególnym zaproszeniu do przetargu.

2. Przed odbiorem masła i w okresie ustanowionym w art. 21 ust. 2, wybrani oferenci zapłacą agencji interwencyjnej kwotę odpowiadającą ich ofercie za ilość masła, którą zamierzają odebrać ze składu, i złożą zabezpieczenie należytego przetworzenia określone w art. 18 ust. 2.

3. Poza przypadkami działania siły wyższej, jeśli wybrany oferent nie wpłacił kwoty określonej w ust. 2 w ustanowionym terminie, wadium określone w art. 17 ust. 1, ulega przepadkowi, a sprzedaż pozostałych ilości jest anulowana.

Artykuł 21

1. W przypadku gdy kwota określona w art. 20 ust. 2 została zapłacona, a zabezpieczenie ustanowione w art. 18 ust. 2 wniesione, agencja interwencyjnaa wyda upoważnienie do odbioru, w którym określi:

a) ilość masła, w odniesieniu do którego zostały spełnione warunki ustanowione powyżej oraz ofertę, do której odnosi się ta ilość, oznaczoną za pomocą numeru seryjnego;

b) chłodnię, w którym masło jest składowane;

c) ostateczny termin odbioru masła;

d) ostateczny termin włączenia masła do produktów końcowych;

e) wybraną procedurę włączenia w rozumieniu art. 3, oraz

zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B).

2. Wybrani oferenci odbiorą masło, które zostało im przydzielone, w ciągu 45 dni od terminu składania ofert. Odbiór może odbywać się etapami.

Jeśli płatność określona w art. 20 ust. 2 została dokonana, lecz masła nie odebrano w terminie ustanowionym powyżej, wybrany oferent poniesie koszt i ryzyko składowania masła ze skutkiem od dnia następującego po terminie określonym w ust. 1 lit. c).

3. Masło zostanie przekazane przez agencję interwencyjną w opakowaniach, na których zamieszczona jest wyraźna i czytelna wzmianka o niniejszym rozporządzeniu, zamierzonym wykorzystaniu (receptura A lub receptura B) oraz wybranej procedurze włączania w rozumieniu odpowiednich przepisów art. 3.

Masło pozostanie w oryginalnym opakowaniu do czasu rozpoczęcia procedury włączania zgodnie z art. 3.

4. Z powodów podyktowanych wyższą koniecznością i właściwie umotywowanych przyczyn handlowych, agencja interwencyjna, pod swym nadzorem i zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, zezwoli na zmianę zamierzonego wykorzystania lub metody włączenia w odniesieniu do całkowitej ilości objętej ofertą, zgodnie z art. 16, przed dodaniem substancji śladowych, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a).

Jednakże, w przypadku gdy minimalna cena sprzedaży lub, stosownie do przypadku, maksymalny poziom pomocy ustanowiony w art. 18 ust. 1 są identyczne dla receptury A i receptury B, na wniosek oferenta właściwy organ może zezwolić na zamianę, pod swym nadzorem i zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, zamierzonego wykorzystania, z jednej receptury na drugą dla całkowitej ilości objętej ofertą, zgodnie z art. 16.

ROZDZIAŁ V

Przeprowadzenie przetargu w przypadku przyznania pomocy

Artykuł 22

1. Wszyscy oferenci zostaną niezwłocznie powiadomieni przez właściwą agencję interwencyjną o wyniku ich uczestnictwa w poszczególnym zaproszeniu do przetargu.

2. Wybrani oferenci zostaną w szczególności powiadomieni o:

a) kwocie pomocy przyznanej na daną ilość masła, koncentratu masła lub śmietany z podaniem oferty oznaczonej seryjnym numerem, do której ta pomoc się odnosi;

b) stosownie do przypadku, o wysokości zabezpieczenia należytego przetworzenia;

c) ostatecznym terminie włączenia do produktów końcowych;

d) wybranej procedurze włączenia w rozumieniu art. 3 oraz zamierzonym wykorzystaniu (receptura A lub receptura B), bez uszczerbku dla art. 21 ust. 4.

3. Pomoc zostanie wypłacona wybranym oferentom jedynie pod warunkiem dostarczenia dowodu w ciągu 12 miesięcy od ostatecznego terminu określonego w art. 11:

a) w przypadku masła:

i) że spełniło warunki ustanowione w art. 1 ust. 2 lit. a)

oraz

ii) że zostało włączone do produktów końcowych w terminie określonym w art. 11, lub, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a), że zostało wniesione zabezpieczenie należytego przetworzenia, przewidziane w art. 18 ust. 2;

b) w przypadku koncentratu masła:

i) że został wytworzony zgodnie zgodnie z warunkami określonymi w załączniku I w terminie ustanowionym w art. 11;

oraz

ii) że został włączony do produktów końcowych w terminie ustanowionym w art. 11, lub, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a), że zostało wniesione zabezpieczenie należytego przetworzenia przewidziana w art. 18 ust. 2;

c) w przypadku śmietany:

i) że spełniła ona warunki ustanowione w art. 1 ust. 2 lit. c)

oraz

ii) że została włączona do produktów końcowych w terminie ustanowionym w art. 11 lub, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a), że zostało wniesione zabezpieczenie należytego przetworzenia, przewidziane w art. 18 ust. 2.

Jednakże nie ma potrzeby wnoszenia zabezpieczenia należytego przetworzenia, określonego w art. 18 ust. 2, jeśli o pomoc ubiegano się po zakończeniu kontroli przewidzianej w art. 23 i jeśli dostarczono dowód w terminie ustanowionym w art. 11.

4. Pomoc zostanie wypłacona w ciągu 60 dni od przedstawienia agencji interwencyjnej dowodu określonego w ust. 3 i proporcjonalnie do ilości, w odniesieniu do których dostarczono taki dowód.

Jednakże Państwa Członkowskie mogą ograniczyć jej wypłatę do jednego wniosku na miesiąc i w odniesieniu do jednej procedury przetargowej.

W przypadku gdy okres ustanowiony w art. 11 jest przekroczony łącznie o mniej niż 60 dni dla produktów określonych w art. 3 lit. b), kwota pomocy zostaje zmniejszona o 4 ECU na tonę dziennie. Na koniec tego okresu pozostała kwota pomocy zostaje zmniejszona o 15 %, a następnie o 2 % za każdy kolejny dzień.

W przypadku gdy nie jest przestrzegane zobowiązanie podporządkowane w rozumieniu art. 20 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85 oraz w przypadku, gdy nie są zastosowane kary przewidziane na podstawie niniejszego rozporządzenia, kwota pomocy zostanie zmniejszona o 15 %.

W przypadkach działania siły wyższej oraz jeżeli zostaną podjęte czynności administracyjne w celu ustalenia uprawnień do otrzymania pomocy, nie dokonuje się jej wypłacenia do czasu potwierdzenia uprawnień do tej pomocy.

ROZDZIAŁ VI

Środki kontrolne

Artykuł 23

1. W celu zapewnienia zgodności z niniejszym rozporządzeniem, Państwa Członkowskie przyjmą środki kontrolne wymienione w ust. od 2 do 8, których koszty będą same ponosić.

2. Podczas wytwarzania koncentratu masła z dodatkiem lub bez substancji śladowych lub podczas dodawania substancji śladowych do masła lub śmietany, bądź podczas przepakowywania, określonego w art. 7 ust. 1 akapit drugi, właściwa agencja przeprowadzi kontrole na miejscu na podstawie programu produkcji zakładu, przewidzianego w art. 10 ust. 2 lit. d), w taki sposób, że każda oferta, która wygrywa przetarg, zgodnie z art. 16, jest poddawana kontroli co najmniej raz. Jednakże, do celów kontroli jakości, Państwa Członkowskie mogą, po uzyskaniu zgody Komisji, ustanowić pod swoim nadzorem, system autokontroli dla niektórych zakładów, które otzymały zezwolenie.

Takie kontrole obejmują pobranie i analizę próbek oraz dotyczą w szczególności warunków produkcji, ilości oraz składu wytworzonego produktu, w zależności od tego, czy wykorzystano masło czy śmietanę.

Okresowo, w uzupełnieniu takich kontroli, przeprowadza się, przy uwzględnieniu przetworzonych ilości, badanie szczegółowe losowo wybranej ewidencji, określonej w art. 10 ust. 2 lit. c) oraz, stosownie do przypadku, losowo wybranych rejestrów, określonych w art. 12 ust. 1 lit. b), a także poprzez sprawdzanie zgodności z warunkami i terminami dotyczącymi wydania zezwolenia zakładowi.

3. W ustaleniach odnoszących się do kontroli włączania bezwodnego tłuszczu mleka lub masła do produktów pośrednich zawarte są co najmniej przepisy stanowiące, że:

a) kontrole na miejscu w zakładach są niezapowiedziane i przeprowadza się je na podstawie programu produkcji, określonego w art. 10 ust. 2 lit. d), z częstotliwością, która jest uzależniona od wykorzystanych ilości, lecz co najmniej raz w miesiącu. Kontrole w szczególności odnoszą się do warunków wytwarzania produktów pośrednich, a także zgodności z wymaganiami dotyczącymi zawartości tłuszczu mleka, zgodnie z oświadczeniem, określonym w art. 8 ust. 2, w trybie:

i) badania ewidencji określonej w art. 10 ust. 2 lit. c), mającego na celu sprawdzenie podanego składu wytworzonych produktów pośrednich;

ii) pobierania próbek produktów pośrednich oraz analizy wykorzystanych tłuszczów mleka, w celu sprawdzenia składu podanego w wyżej wspomnianej ewidencji;

iii) kontroli wkładu tłuszczu mleka oraz ilości produktów pośrednich wytworzonych w procesie produkcji;

b) w uzupełnieniu kontroli określonych w lit. a) przeprowadza się kontrole mające na celu sprawdzenie zgodności z warunkami wydania zezwolenia zakładowi oraz, stosownie do przypadku, kontrole rejestrów określonych w art. 12 ust. 1 oraz szczegółową kontrolę wyżej określonych rejestrów, przeprowadzaną:

— poprzez pobieranie próbek, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a),

— dla każdej partii wytworzonych produktów pośrednich, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. b).

4. W ustaleniach odnoszących się do kontroli włączania koncentratu masła lub masła, lub śmietany, lub produktów pośrednich do produktów końcowych zawarte są co najmniej przepisy stanowiące, że:

a) kontrole na miejscu w zakładach przeprowadza się w celu skontrolowania, czy przestrzegane jest wykorzystanie produktu zgodnie z ofertą, na podstawie receptur wytwarzania i ewidencji określonej w art. 10 ust. 2 lit. c) albo rejestrach, określonych w art. 12 ust. 1 lit. b):

   i) poprzez pobieranie próbek z częstotliwością uzależnioną od wykorzystanych ilości, w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a), jednak co najmniej raz w miesiącu, jeśli w zakładzie jest włączane pięć ton lub więcej masła lub jego ekwiwalentu miesięcznie. Takie zakłady prześlą swój program produkcji zgodnie z art. 10 ust. 2 lit. d);

   ii) dla każdej partii produkcyjnej produktów końcowych, w przypadku, gdy ma zastosowanie art. 3 lit. b);

b) w przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. b), kontrole przewidziane w lit. a) przeprowadza się co najmniej raz w miesiącu i są one okresowo uzupełniane kontrolami mającymi na celu stwierdzenie zgodności z:

   i) art. 1 ust. 2, stosownie do przypadku i w razie potrzeby, wraz z pobieraniem próbek produktów końcowych;

   ii) warunkami zatwierdzania zakładu;

   iii) zobowiązaniem określonym w art. 3 lit. b). Stosowanie tego przepisu może być zawieszone, w przypadku gdy zakład nie przestrzegał swego zobowiązania.

5. W przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. b), „partia produkcyjna" oznacza ilość produktów wytworzonych z masła lub koncentratu masła, lub śmietany, do których nie dodano substancji śladowych, zidentyfikowanych w odniesieniu do całości lub części oferty określonej w art. 16.

W przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a), kontrole przewidziane w ust. 3 lit. a) i w ust. 4 lit. a) ppkt i) przeprowadza się poprzez identyfikację ilości wykorzystanych w odniesieniu do ofert określonych w art. 16.

6. W przypadku gdy ma zastosowanie art. 3 lit. a), kontrole przewidziane w ust. 4 uznaje się za przeprowadzone, jeśli wybrani oferenci lub, stosownie do przypadku, sprzedawcy złożą oświadczenie, sporządzone przez końcowych użytkowników lub końcowych detalistów, w odniesieniu do całej sprzedaży, w którym ostatni z wymienionych:

a) potwierdzają swoje zobowiązanie do włączenia do produktów końcowych, zgodnie z art. 12 ust. 1 lit. c) ppkt iii), uwzględnione w umowie sprzedaży;

b) stwierdzają, że są świadomi kar, jakie mogą być na nich nałożone, jeśli w wyniku kontroli przeprowadzonych przez władze publiczne okaże się, że nie wypełniają oni zobowiązań, które przyjęli.

   Bez uszczerbku dla kar ustanowionych obecnie lub w przyszłości przez zainteresowane Państwo Członkowskie, sumę, równą kwocie gwarancji należytego przetworzenia przewidzianej w art. 18 ust. 2, wnosi się na rzecz agencji interwencyjnej stosownie do ilości, do których się odnosi.

   Państwa Członkowskie, przed 1 marca każdego roku, powiadomią Komisję o wszystkich przypadkach, w odniesieniu do których w poprzednim roku zastosowano przepisy niniejszej litery.

Przepisy akapitu pierwszego stosują się tylko w przypadku, gdy końcowy użytkownik lub, stosownie do przypadku, końcowy detalista zobowiązuje się na piśmie do zakupu w ciągu 12-miesięcznego okresu nie więcej niż 9 ton ekwiwalentu masła, nie więcej niż 14 ton śmietany albo tę samą ilość masła lub koncentratu masła w produktach pośrednich. Przepisy tego akapitu nie stosują się do końcowych użytkowników lub końcowych detalistów, którzy nie przestrzegali tego zobowiązania. Jednakże, jeśli właściwy organ uzna za uzasadnione, może on przyjąć kolejne zobowiązanie końcowego użytkownika lub detalisty, który złożył taki wniosek na piśmie z podaniem przyczyny nieprzestrzegania poprzedniego zobowiązania. Kolejne zobowiązanie może obowiązywać wyłącznie po upływie 12 miesięcy po złożeniu wniosku. Do tego czasu obowiązują kontrole przewidziane w ust. 4.

7. W uzupełnieniu kontroli przewidzianych w ust. od 2 do 6 okresowo sprawdza się dane przekazywane właściwemu organowi zgodnie z art. 10 ust. 2 lit. e) oraz art. 12. ust. 1 lit. c) ppkt vii).

8. Z kontroli przeprowadzanej zgodnie z niniejszym artykułem sporządza się raport z podaniem daty kontroli, czasu jej trwania oraz przeprowadzonych operacji.

Artykuł 24

1. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3002/92 [1] stosuje się, uwzględniając istniejące różnice, do produktów określonych w niniejszym rozporządzeniu, chyba że niniejsze rozporządzenie stanowi inaczej. Produkty określone w art. 1 ust. 2 są również przedmiotem kontroli przewidzianych w art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3002/92 od początku operacji określonych w art. 6 lub, w przypadku koncentratu masła, do którego nie dodano substancji śladowych, od daty wytworzenia lub w przypadku masła, do którego nie dodano substancji śladowych i włączonego do produktów pośrednich od daty włączenia i do czasu włączenia do produktów końcowych.

Specjalne adnotacje w sekcjach 104 i 106 egzemplarza kontrolnego T5 są zgodne z załącznikiem VII.

2. W przypadku, gdy dodano substancje śladowe do masła bądź śmietany albo masło bądź śmietana zostały włączone do produktów końcowych lub, stosownie do przypadku, do produktów pośrednich w Państwie Członkowskim innym niż państwo wytworzenia, takie masło lub śmietana zostaną zaopatrzone w świadectwo pochodzenia wydane przez właściwy organ Państwa Członkowskiego, stwierdzające, że zostały spełnione warunki ustanowione w art. 1 ust. 2.

[1] Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17.

ROZDZIAŁ VII

Wymagania sprawozdawcze

Artykuł 25

Państwa Członkowskie przekażą Komisji:

1) co miesiąc, dane określone w załączniku VIII, dotyczące poprzedniego miesiąca;
2) przed 1 marca, 1 czerwca, 1 września i 1 grudnia informacje w odniesieniu do poprzedniego kwartału roku kalendarzowego dotyczące:
   a) danych określonych w załącznikach IX, X, XI i XII,
   b) zapłaconych cen, wyrażonych jako średnia ważona z zaznaczeniem wartości najwyższych, zgodnie z oświadczeniem końcowego użytkownika, na mocy przepisów ustanowionych przez to Państwo Członkowskie lub wybrane losowo przez Państwo Członkowskie,
   c) przypadków, w których stwierdzono, że warunki art. 1 ust. 2 nie były przestrzegane;
3) przed 1 marca w odniesieniu do poprzedniego roku,
   — datę określoną w załączniku XIII,
   — liczbę zmian zamierzonego wykorzystania, na które zezwolono zgodnie z art. 21 ust. 4 oraz dane dotyczące ilości i sposobów ich wykorzystania.

Państwa Członkowskie podejmą niezbędne kroki w celu zagwarantowania, że przestrzegane są zobowiązania określone w art. 10 ust. 2 lit. e) i art. 12 ust. 1 lit. c) ppkt vii).

ROZDZIAŁ VIII

Przepisy ogólne

Artykuł 26

Dla celów niniejszego rozporządzenia, z wyjątkiem art. 8, 10 i 23, Belgijsko-Luksemburska Unia Gospodarcza jest uważana za jedno Państwo Członkowskie.

Artykuł 27

Rozporządzenie (EWG) nr 2220/85 stosuje się z wyjątkiem przypadków, w odniesieniu do których wyraźnie przewidziano inaczej. Kara za nieprzestrzeganie zobowiązania podporządkowanego określonego w niniejszym rozporządzeniu wyklucza kary przewidziane w rozporządzeniu (EWG) nr 2220/85.

Artykuł 28

Rozporządzenie (EWG) nr 570/88 traci moc.

Jednakże stosuje się następujące przepisy:

a) rozporządzenie (EWG) nr 570/88 stosuje się nadal w odniesieniu do procedur przetargowych, dla których okres przeznaczony na złożenie ofert upływa przed 1 stycznia 1998 r., bez uszczerbku dla przepisów ustanowionych w art. 29 ustęp trzeci;

b) opakowania z wcześniej wykonanym nadrukiem, określone z art. 8 i 9 rozporządzenia (EWG) nr 570/88, mogą być wykorzystywane do dnia 30 czerwca 1998 r.;

c) zobowiązania podjęte na mocy art. 23 pkt 5 rozporządzenia (EWG) nr 570/88 oraz wydanie zezwolenia zakładom i zatwierdzenie produktów pośrednich przewidziane w art. 10 powyższego rozporządzenia nadal zachowują ważność na mocy niniejszego rozporządzenia z wyjątkiem tych zobowiązań, które dotyczą produktów oznaczonych kodami CN 0402 21 19 i 0402 21 99. Właściwy organ zapewni, że dodatkowe zobowiązania określone w art. 10 niniejszego rozporządzenia są składane przez zainteresowane zakłady nie później niż do 30 czerwca 1998 r.

Odniesienia do uchylonego rozporządzenia należy traktować jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 29

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 1998 r.

Jednakże na wniosek wybranych oferentów art. 4, 6 ust. 2 i art. 23 ust. 6, stosuje się w odniesieniu do ilości przyznanych przed 1 stycznia 1998 r. od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia i przed ich włączeniem do produktów końcowych. W takich przypadkach, agencja interwencyjna opublikuje zmianę do początkowych warunków umowy i, na wniosek wybranego oferenta, prześle jej kopię organom kontrolnym innych zainteresowanych Państw Członkowskich.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 grudnia 1997 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Wymagania jakościowe dla czystego koncentratu masła [1]

(do którego nie dodano substancji śladowych) [1]

— *Zawartość tłuszczów mleka:* co najmniej 99,8 %,

— *Zawartość wilgoci i składników tłuszczu niepochodzącego z mleka:* maksymalnie 0,2 %,

— *Wolne kwasy tłuszczowe:* maksymalnie 0,35 % (wyrażone jako kwas oleinowy),

— *Liczba nadtlenkowa:* maksymalnie 0,5 % (w miliekwiwalentach aktywnego tlenu na kg),

— *Smak:* świeży,

— *Zapach::* wolny od zapachów zewnętrznych,

— *Substancje neutralizujące, przeciwutleniacze i substancje konserwujące:* brak,

— *Tłuszcze inne niż tłuszcze mleka:* brak [2].

---

[1] Analizy dotyczące warunków wymienionych poniżej muszą być przeprowadzane przed dodaniem do koncentratu masła produktów wymienionych w załącznikach II i III.

[2] Będą badane losowo na podstawie wyprodukowanych ilości, przynajmniej raz na każde 1000 ton i/lub raz na miesiąc zgodnie z przepisami szczegółowymi wymienionymi w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 454/95.

ZAŁĄCZNIK II

Produkty przeznaczone do włączenia, na tonę masła lub koncentratu masła – receptura A

(Artykuł 6 ust.1 lit. a))

Produkty określone w art. 6 ust.1 lit. a) pierwsze tiret są następujące:

I. Albo:

a) — 250 gramów 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehydu uzyskanego z wanilii lub waniliny syntetycznej,

lub

— 100 gramów 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehydu uzyskanego wyłącznie z ziaren wanilii lub z ich wyciągów,

i

b) — 11 kg trójglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3 %, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach 385-395 i minimalnej zawartości 95 % kwasu enantowego w zestryfikowanej części kwasowej,

lub

— 150 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,

lub

— 170 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ($C_{28}H_{48}O$ = Δ 5,22-ergosten-3-beta-ol) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol).

II. Albo:

a) 20 gramów estru etylowego kwasu beta-apo-8'-karotenowego w postaci związku rozpuszczalnego w tłuszczu mleka;

i

b) — 11 kg trójglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3 %, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 385 do 395 i minimalnej zawartości 95 % kwasu enantowego w zestryfikowanej części kwasowej,

lub

— 150 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,

lub

— 170 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergosten-3-beta-ol) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol).

III. Albo:

a) 250 kg cukru rafinowanego lub cukru pudru;

i

b) — 11 kg trójglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3 %, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 385 do 395 i minimalnej zawartości 95 % kwasu enantowego w zestryfikowanej części kwasowej,

lub

— 150 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,

lub

— 170 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergosten-3-beta-ol) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol).

IV. Albo:

a) związki decydujące o zapachu jednej lub więcej substancji smakowo-zapachowych w postaci olei lub oleożywic, np. olejek cebulowy, olejek czosnkowy, olejek estragonowy itd. w takich ilościach, że ich zapach można poczuć po rozcieńczeniu koncentratu masła i oznakowane olejem naturalnym w proporcji 1:20;

i

b) — 11 kg trójglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3 %, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 385 do 395 i minimalnej zawartości 95 % kwasu enantowego w zestryfikowanej części kwasowej,

lub

— 150 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,

lub

— 170 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergosten-3-beta-ol) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol).

V. Albo:

a) — 500 gramów tymolu (5-metylo-2-izopropylo-1-fenolu = $C_{10}H_{14}O$), o czystości co najmniej 99 %,

lub

— 500 gramów eugenolu (4-allilo-2-metoksyfenolu = $C_{10}H_{12}O_2$), o czystości co najmniej 99 %,

lub

— 10 gramów kapsaicyny (trans-8-methyl-N-vanillyl-6-nonenamide $C_{18}H_{27}NO_3$), w postaci oleożywicy kapsaicyny;

oraz

b) — 11 kg trójglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3 %, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 385 do 395i minimalnej zawartości 95 % kwasu enantowego w zestryfikowanej części kwasowej,

lub

— 150 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,

lub

— 170 gramów stigmasterolu ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergosten-3-beta-ol) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol).

ZAŁĄCZNIK III

Produkty przeznaczone do włączenia na tonę masła lub koncentratu masła — receptura B

(Artykuł 6 ust. 1 lit. b))

Produkty określone w art. 6 ust.1 lit. a) tiret pierwsze są następujące:

I. Albo:

a) — 250 gramów 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehydu uzyskanego z wanilii lub waniliny syntetycznej
lub
— 100 gramów 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehydu uzyskanego wyłącznie z ziaren wanilii lub ich wyciągów,oraz

b) 600 gramów związku zawierającego co najmniej 90 % sitosterolu, a w szczególności 80 % betasitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol), jak i maksymalnie 9 % kampesterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol) i 1 % innych steroli w substancjach wskaźnikowych, w tym stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol).

II. Albo:

a) 20 gramów estru etylowego kwasu beta-apo-8'-karotenowego w postaci związku rozpuszczalnego w tłuszczu mleka
i

b) 600 gramów związku zawierającego co najmniej 90 % sitosterolu, a w szczególności 80 % betasitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol), jak i maksymalnie 9 % kampesterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasten-3-beta-ol) i 1 % innych steroli w substancjach wskaźnikowych, w tym stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol).

III. Albo:

a) 250 kg cukru rafinowanego lub cukru pudru,
i

b) 600 gramów związku zawierającego co najmniej 90 % sitosterolu, a w szczególności 80 % betasitosterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol), jak i maksymalnie 9 % kampesterolu ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) i 1 % innych steroli w substancjach wskaźnikowych, w tym stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasten-3-beta-ol).

ZAŁĄCZNIK IV

PRODUKTY PRZEZNACZONE DO WŁĄCZENIA DO ŚMIETANY

(art. 6 ust.1 lit. c))

1. Następujące produkty mają być włączone do śmietany, określonej w art. 1 i następnych, z wyłączeniem wszelkich innych produktów, w tym tłuszczów niepochodzących z mleka:

   a) albo:

   — związki odpowiedzialne za zapach, tj. 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehyd uzyskany z wanilii lub waniliny syntetycznej w proporcji co najmniej 250 ppm,

   lub

   — związki odpowiedzialne za barwę, tj. ester etylowy kwasu beta-apo-8'- karotenowego w postaci związku rozpuszczalnego w tłuszczu mleka w proporcji co najmniej 20 ppm;

   oraz

   b) albo:

   — w proporcji co najmniej 1 % trójglicerydów kwasu enantowego kwasu n-heptanowego (C_7) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3 %, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 385 do 395, przy czym zestryfikowana część kwasowa składa się z co najmniej 95 % kwasu enantowego,

   lub

   — w proporcji co najmniej 1 % trójglicerydyów kwasu n-undekaprynowego (C_{11}) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3 %, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 275 do 285, przy czym zestryfikowana część kwasowa składa się z co najmniej 95 % kwasu enantowego,

   lub

   — w proporcji co najmniej 600 ppm, związek zawierający co najmniej 90 % sitosterolu, a w szczególności 80 % betasitosterolu i maksymalnie 9 % kampesterolu oraz 1 % innych steroli w substancjach wskaźnikowych, w tym stigmasterol,

   lub

   — w proporcji 2 % bezpośrednio włączona mieszanka zawierająca jedną część wolnego kwasu trikaprynowego (C_{13}), dwie części tłuszczu mleka, 2,5 części kazeinatu sodowego oraz 94,5 części soli mineralnych otrzymanych z mleka.

2. Jednorodna i stabilna zawiesina w śmietanie produktów określonych w ust. 1 lit. b), które są wcześniej włączone jeden do drugiego, ma być zagwarantowana w drodze uprzedniego mieszania oraz zastosowania obróbki mechanicznej, termicznej i w drodze schłodzenia lub innej zatwierdzonej obróbki.

3. Stężenia wyrażone w procentach lub ppm, określone w ust. 1 są obliczane poprzez odniesienie do części śmietany wytworzonej wyłącznie z tłuszczu.

ZAŁĄCZNIK V

Oznaczenia na opakowaniach określone w art. 7 i 8

1. a) Koncentrat masła:

— Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97

— Koncentreret smør udelukkende til iblanding i en af de færdigvarer, som er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97

— Butterfett, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ 2571/97

— Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the final products reffered to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97

— Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97

— Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97

— Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten

— Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

— Voiöljy, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitetuista lopputuotteista

— Koncentrerat smör uteslutande avsett för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97.

b) Masło, do którego dodano substancje śladowe:

— Mantequilla destinada exclusivamente a su incorporación en uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97

— Smør udelukkende til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr.2571/97

— Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97

— Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97

— Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97

— Boter uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten

— Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

— Voi, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin

— Smör uteslutande avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 förordning (EEG) nr 2571/97.

c) Śmietana, do której dodano substancje śladowe:

— Nata con adición de marcadores marcada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 fórmula B del Reglamento (CE) No 2571/97

— Fløde tilsat røbestoffer, udelukkende til iblanding i færdigvarer som omhandet i artikel 4, formel B, i forordning (EØF) nr. 2571/97

— Gekennzeichneter Rahm, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 Formel B der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Κρέμα γάλακτος με ιχνοθέτες που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4, τύπος Β, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Cream to which tracers have been added for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 formula B of Regulation (EC) No 2571/97

— Crème tracée destinée exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 formule B du règlement (CE) nº 2571/97

— Crema contenente rivelatori destinata esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 formula B del regolamento (CE) n. 2571/97

— Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, uitsluitend bestemd voor verwerking in de in artikel 4, formule B, van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten

— Nata marcada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º, fórmula B, do Regulamento (CE) n.º 2571/97

— Merkitty kerma, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi asetuksen N:o 2571/97 4 artiklan B menettelyssä tarkoitettuihin lopputuotteisiin

— Grädde med tillsats av spĺrämnen uteslutande avsedd iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 metod B i förordning (EG) nr 2571/97.

2. Produkty pośrednie

— Producto intermedio contemplado en el artículo 8 del Reglamento (CE) No 2571/97 y destinado exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento

— Mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 i forordning (EŘF) nr. 2571/97 udelukkende til iblanding i en af de i artikel 4 i samme forordning omhandlede fćrdigvarer

— Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ιδίου κανονισμού

— Intermediate product as referred to in Article 8 of Regulation (EC) No 2571/97 solely for incorporation into one of the final products referred to in Article 4 of that Regulation

— Produit intermédiaire visé à l'article 8 du règlement (CE) nº 2571/97 et destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du même règlement

— Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 del regolamento (CE) n. 2571/97 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento

— Tussenproduct als bedoeld in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2571/97 en uitsluitend bestemd om in een van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindproducten te worden verwerkt

— Produto intermédio referido no artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do mesmo regulamento

— Asetuksen (EY) N:o 2571/97 8 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitetuista lopputuotteista

— Mellanprodukt enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2571/97, uteslutande avsedd för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i samma förordning.

Dla produktów pośrednich, określonych w art. 9 lit. a), wyrazy „w art. 8" zastępuje się wyrazami „w art. 9".

ZAŁĄCZNIK VI

Produkty wymienione w art. 9 lit. b)

1. Przetwory otrzymane w wyniku zmieszania tłuszczu mleka z tłuszczami wymienionymi w rozdziale 15 Nomenklatury Scalonej, ale z wyłączeniem produktów oznaczonych kodami CN 1704 90 30 i 1806.
2. Przetwory otrzymane w wyniku zmieszania tłuszczu mleka z produktami wymienionymi w rozdziale 21 uzyskanymi z produktów opisanych w rozdziale 15.

ZAŁĄCZNIK VII

Adnotacje do umieszczenia w sekcjach 104 i 106 egzemplarza kontrolnego T5

A. Masło, koncentrat masła, śmietana lub produkty pośrednie przeznaczone do włączenia do produktów końcowych po dodaniu substancji śladowych:

a) Przy wysyłce masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w celu dodania substancji śladowych:

— w rubryce 104 egzemplarza kontrolnego T5

— Mantequilla para la adición de marcadores y la utilización conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) No 2571/97

— Smør, der skal tilsćttes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97

— Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter for the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97

— Beurre destiné à être tracé et mis en oeuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) nº 2571/97

— Burro destinato all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97

— Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97, na bijmenging van verklikstoffen

— Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

— Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapa on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen

— Smör avsett för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 a i förordning (EG) nr 2571/97;

— w rubryce 106 egzemplarza kontrolnego T5:

1) ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;

2) wzmiankę o zamierzonym wykorzystaniu (receptura A lub receptura B);

b) Przy wysyłce masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w celu wytworzenia koncentratu masła i dodania substancji śladowych:

— w rubryce 104 egzemplarza kontrolnego T5

— Mantequilla destinada a su concentración, a su utilización y a la adición de marcadores, conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) No 2571/97

— Smør, der skal koncentreres, tilsćttes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97

— Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί, να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter for the concentration and the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97

— Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en oeuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) nº 2571/97

— Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97

— Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97

— Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

— Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistusta ja merkitsemistä varten ja jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen

— Smör avsett för förädling till koncentrerat smör, för tillsättning av spÍrämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 a i förordning (EG) nr 2571/97.

— w rubryce 106 egzemplarza kontrolnego T5:

1) ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;

2) wzmiankę o zamierzonym wykorzystaniu (receptura A lub receptura B);

c) Przy wysyłce produktu pośredniego, do którego dodano substancje śladowe, albo masło bądź koncentrat masła, do którego dodano substancje śladowe do włączenia bezpośrednio do produktu końcowego lub pośrednio poprzez produkt pośredni:

— w rubryce 104 egzemplarza kontrolnego T5:

— Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8

o

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8 ([a])

o

Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 8 ([b]) destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97

— Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8

eller

Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 ([a])

eller

Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 8 ([b]), bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97

— Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8

oder

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 ([a])

oder

Gekennzeichnetes Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 ([b]), zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

— Βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8

ή

Συμπυκνωμένο βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8 ([a])

ή

Ενδιάμεσο προϊόν ιχνοθετημένο, που αναφέρεται στο άρθρο 8 ([b]), που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8

or

Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8 ([a])

or

Intermediate product as referred to in Article 8 ([b]) to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97

([a]) Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 9 lit.a) wyrazy „lub w produkcie pośrednim wymienionym w art. 8" otrzymują brzmienie „w produkcie pośrednim wymienionym w art. 9".

([b]) Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 9 lit. a) wyrazy „w art. 8" otrzymują brzmienie „w art. 9"

— Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8

ou

Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n!!! error character !!! B!!! error character !!! 'I 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8 [a]

ou

Produit intermédiaire tracé visé à l'article 8 [b] destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97

— Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8

o

Burro concentrato contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8 [a]

o

Prodotto intermedio contenente rivelatori di cui all'articolo 8 [b] destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97

— Boter met verklikstof, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97

of

Boterconcentraat met verklikstof, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 [a] bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97

of

In artikel 8 [b] bedoeld tussenproduct met verklikstof, voor verwerking in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97

— Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos nos artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8.º

ou

Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8.º

ou

Produto intermédio marcado referido no artigo 8.º destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

— Merkitty voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitetun välituotteen kautta

tai

Merkitty voiöljy, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitetun välituotteen kautta

tai

Edellä 8 artiklan b alakohdassa tarkoitettu merkitty välituote, joka on tarkoitettu sekoitetettavaksi asetuksen (ETY) n:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin.

— Smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.

eller

Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8 [a].

eller

Mellanprodukt med tillsats av spårämnen i enlighet med artikel 8 [b], avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97

[a] Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 9 lit.a) wyrazy „lub w produkcie pośrednim wymienionym w art. 8" otrzymują brzmienie „w produkcie pośrednim wymienionym w art. 9".
[b] Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 9 lit. a) wyrazy „w art. 8" otrzymują brzmienie „w art. 9"

— w rubryce 106 egzemplarza kontrolnego T5:

1) ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;

2) wzmiankę o zamierzonym wykorzystaniu (receptura A lub receptura B);

3) stosownie do przypadku, wagę masła lub koncentratu masła wykorzystanego do wytworzenia produktu pośredniego;

d) przy wysyłce śmietany, do której dodano substancje śladowe w celu włączenia do produktów końcowych:

— w rubryce 104 egzemplarza kontrolnego T5

Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97

Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i produkter som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97

Gekennzeichneter Rahm zur Beimischung zu Erzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97

Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Cream to which tracers have been added for incorporation into the products as referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97

Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97

Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97

Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten

Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

Merkitty kerma, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin

Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de produkter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;

— w rubryce 106 egzemplarza kontorlnego T5:

1) ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;

2) wzmiankę o zamierzonym wykorzystaniu (receptura B).

B. Masło, koncentrat masła lub produkty pośrednie przeznaczone do włączenia do produktów końcowych:

a) przy wysyłce masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego przeznaczonego do produkcji koncentratu masła:

— w rubryce 104 egzemplarza kontrolnego T5:

— Mantequilla para ser concentrada y utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CE) No 2571/97

— Smør, der skal koncentreres og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EF) nr. 2571/97

— Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter for concentration and use in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 2571/97

— Beurre destiné à être concentré et mis en oeuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CE) nº 2571/97

— Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 2571/97

— Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EG) nr. 2571/97

— Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97

— Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistukseen tai merkitsemiseen tai jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan b alakohdan mukainen

— Smör avsett för förädling till koncentrerat smör och för iblandning i enlighet med artikel 3 b i förordning (EG) nr 2571/97;

— w rubryce 106 egzemplarza kontrolnego T5:

1) ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;

2) wzmiankę o zamierzonym wykorzystaniu (receptura A lub receptura B);

b) przy wysyłce produktu posredniego wytworzonego przy wykorzystaniu masła lub koncentratu masła lub masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub koncentratu masła przeznaczonego do bezpośredniego włączenia do produktu końcowego lub pośredniego włączenia poprzez produkt pośredni.

— w rubryce 104 egzemplarza kontrolnego T5:

— Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8

o

Mantequilla concentrada para ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8 [a]

o

Producto intermedio contemplado en el artículo 8 destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) No 2571/97

— Smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8

eller

Koncentreret smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 [a]

eller

Mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 til iblanding i færdigvarer gvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) 2571/97

— Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8

oder

Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 [a]

oder

Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97, κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8

ή

Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8 [a]

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8, που προορίζεται να ενσωματωθεί στατελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8

or

Concentrated butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8 [a]

or

Intermediate product as referred to in Article 8 for incorporation into a final product as referred Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97

— Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8

ou

Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8 [a]

ou

Produit intermédiaire visé à l'article 8 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 2571/97

[a] Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 9 lit.a) wyrazy „lub w produkcie pośrednim wymienionym w art. 8" otrzymują brzmienie „w produkcie pośrednim wymienionym w art. 9".

— Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8

o

Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8 (25a)

o

Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97

— Boter voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97

of

Boterconcentraat voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 [a] bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97

of

In artikel 8 bedoeld tussenproduct voor bijmenging in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97

— Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8.º

ou

Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8 [a]

ou

Produto intermédio referido no artigo 8!!! error character !!! B!!! error character !!! 'I. destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4!!! error character !!! B!!! error character !!! 'I. do Regulamento (CE) nº 2571/97

— Voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) No 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitetun välituotteen kautta

tai

Voiöljy, joka on tarkoittu sekoitettavaksi asetuksen (EY) No 2571/97 4 artiklassa tarkoittuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitetun välituotteen kautta

tai

Edellä 8 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 tarkoitettuihin lopputuotteisiin.

— Smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.

eller

Koncentrerat smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8 [a].

eller

Mellanprodukt i enlighet med artikel 8 avsedd för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;

— w rubryce 106 egzemplarza kontrolnego T5:

1) ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
2) wzmianka o zamierzonym wykorzystaniu (receptura A lub receptura B);
3) stosownie do przypadku, waga masła lub koncentratu masła wykorzystanego do wytworzenia produktu pośredniego.

---

[a] Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 9 lit.a) wyrazy „lub w produkcie pośrednim wymienionym w art. 8" otrzymują brzmienie „w produkcie pośrednim wymienionym w art. 9".

ZAŁĄCZNIK VIII

Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego

Otrzymane oferty przetargowe i zaakceptowane ilości (1)

Miesiąc:

Państwo Członkowskie:

	Ilość (tony)			
	Receptura A		Receptura B	
	Otrzymane oferty przetargowe	Zaakceptowane ilości	Otrzymane oferty przetargowe	Zaakceptowane ilości
Masło bez dodatku substancji śladowych				
Masło z dodatkiem substancji wskaźnikowych				
Koncentrat masła bez dodatku substancji śladowych				
Koncentrat masła z dodatkiem substancji śladowych				
Produkty pośrednie art. 9 lit. a) (2)				
Łącznie				

(1) W ramach poszczególnych zaproszeń do przetargu na dany miesiąc.
(2) Produkty pośrednie określone w art. 9 lit. a) oznaczone kodem CN 0405 10 30.

ZAŁĄCZNIK IX

Produkcja i handel masłem, koncentratem masła i śmietaną

Kwartał:

Państwo Członkowskie:

Receptura A (w tonach)

	Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego bez dodatku substancji śladowych	Masło z dodatkiem substancji śladowych	Koncentrat masła bez dodatku substancji śladowych	Koncentrat masła z dodatkiem substancji śladowych	art. 9 lit. a) (1)
Produkcja	(2)				
Zgłoszenie T5					
Wycofanie T5					

Receptura B (w tonach)

	Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego bez dodatku substancji śladowych	Masło z dodatkiem substancji śladowych	Koncentrat masła bez dodatku substancji śladowych	Koncentrat masła z dodatkiem substancji śladowych	art. 9 lit. a) (1)	Śmietana bez dodatku substancji śladowych	Śmietana z dodatkiem substancji śladowych
Produkcja	(2)					xxxxxxxxxxxxxxx	
Zgłoszenie T5						xxxxxxxxxxxxxxx	
Wycofanie T5						xxxxxxxxxxxxxxx	

(1) Produkty pośrednie określone w art. 9 lit. a) oznaczone kodem CN 0405 10 30.
(2) Ilość usunięta ze składu.

ZAŁĄCZNIK X

Włączenie masła i koncentratu masła (w ekwiwalencie masła) do produktów pośrednich określonych w art. 8 oraz handel

Kwartał:

Państwo Członkowskie:

	Receptura A		Receptura B	
	Bez dodatku substancji śladowych	Z dodatkiem substancji śladowych	Bez dodatku substancji śladowych	Z dodatkiem substancji śladowych
Ilość ekwiwalentu masła (1) w produktach pośrednich określonych w art. 8				
Z których — kod CN 1704 — kod CN 1806 — kod CN 19 — kod CN 2106 — inny (proszę określić)				
Zgłoszenie T5 (2)				
Wycofanie T5 (2)				

(1) Masło i koncentrat masła w ekwiwalencie masła (tony).
(2) Ilość ekwiwalentu masła włączonego do produktów pośrednich określonych w art. 8 i uwzględnionych w T5.

ZAŁĄCZNIK XI

Włączenie produktów bez dodatku substancji śladowych, określonych w art. 1, do produktów końcowych określonych w art. 4 (w tonach)

Kwartał:

Państwo Członkowskie: Liczba użytkowników:

Produkt końcowy (2)	Masło			Koncentrat masła		Śmietana		w produktach pośrednich (1)	
	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	art. 9 lit. (a)	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych
A1		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A2, (a), (b)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A2, (c)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A3		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A4,(a)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A4, (b)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A5, (a)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A5, (b)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
B1		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
B2		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx

(1) Ilości ekwiwalentu masła włączonego do produktów pośrednich określonych w art. 8.
(2) Ilości ekwiwalentu masła włączonego do produktów pośrednich określonych w art. 8.

ZAŁĄCZNIK XII

Włączenie produktów z dodatkiem substancji śladowych, określonych art. 1 i 9 lit. a), do produktów końcowych (w tonach), określonych w art. 4 według kategorii użytkowników [1]

Kwartał:

Państwo Członkowskie: Kategoria: [1] Liczba użytkowników:

Produkt końcowy [2]	Masło			Koncentrat masła		Śmietana		w produktach pośrednich [3]	
	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	art. 9 lit. (a) [4]	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych
A1	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
A2, (a), (b)	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
A2, (c)	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
A3	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
A4, (a)	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
A4, (b)	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
A5, (a)	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
A5, (b)	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	
B1	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	
B2	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	

(1) Tabela dla każdej kategorii zakładu zużywającego:
(a) ponad pięć ton ekwiwalentu masła miesięcznie („duże zakłady")
(b) ponad dziewięć ton ekwiwalentu masła rocznie i mniej niż pięć ton miesięcznie („średnie zakłady").
(2) Zgodnie z recepturami definicjami i kodami CN określonymi w art. 4.
(3) Ilości ekwiwalentu masła włączonego do produktów pośrednich wymienionych w art. 8.
(4) Produkty pośrednie określone w art. 9 lit. a) oznaczone kodem CN 0405 10 30.

ZAŁĄCZNIK XIII

Włączenie produktów z dodatkiem substancji śladowych, zgodnie z art. 1 i 9 lit. (a), do produktów końcowych wymienionych w art. 4 przez małych użytkowników (w tonach) (1)

Rok:

Państwo Członkowskie: Liczba użytkowników:

Produkt końcowy (2)	Masło			Koncentrat Masła		Śmietana		w produktach pośrednich (3)	
	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	art. 9 lit. (a) (4)	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych	bez dodatku substancji śladowych	z dodatkiem substancji śladowych
Receptura A	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	
Receptura B	xxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	

(1) Zakłady zużywające mniej niż dziewięć ton ekwiwalentu masła rocznie („mali użytkownicy" składający oświadczenie lub nie).
(2) Zgodnie z recepturami, definicjami i kodami CN wymienionymi w art. 4.
(3) Ilości ekwiwalentu masła włączonego do produktów pośrednich wymienionych w art. 8.
(4) Produkty pośrednie wymienione w art. 9 i oznaczone kodem CN 0405 10 30.